

Univ.-Prof. Dr. Martin Kocher
Bundesminister

Stubenring 1, 1010 Wien

Herrn
Präsidenten des Nationalrates
Mag. Wolfgang Sobotka
Parlament
1017 Wien

Geschäftszahl: 2023-0.500.124

Ihr Zeichen: BKA - PDion (PDion)15631/J-NR/2023

Wien, am 5. September 2023

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Alois Kainz und weitere haben am 05.07.2023 unter der **Nr. 15631/J** an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend **Kosten für Übersetzungs- und Dolmetschleistungen im BMAW im 2. Quartal 2023** gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Zu den Fragen 1, 2 und 7

- *Wie hoch waren die Kosten für Übersetzungsleistungen in ihrem Ressort im 2.Quartal 2023? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.)*
- *Wie hoch waren die Kosten für Dolmetscherleistungen in ihrem Ressort im 2. Quartal 2023? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.)*
- *Inwiefern entstand durch den Krieg in der Ukraine ein erhöhter Bedarf an den Sprachen Ukrainisch und Russisch?*

Die nachstehende Tabelle enthält die Kosten für die im Anfragezeitraum abgerechneten Sprachmittlungsdienstleistungen:

Sprache	Dolmetschungen	Übersetzungen
Italienisch	€ 4.045,20	-
Ivrit	€ 409,97	-
Mongolisch	€ 1.560,00	-
Russisch	€ 2.625,00	-
Slowakisch	€ 3.715,28	-
Tschechisch	€ 4.458,30	-
Ungarisch	-	€ 1.430,00

Zu den Fragen 3 und 4

- *Welche Sprachen können Sie selbst im Ministerium abdecken, ohne auf externe Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen zurückgreifen zu müssen?*
- *Gibt es Sprachen, für die ein Bedarf besteht, der weder intern noch extern gedeckt werden kann?*
 - *Wenn ja, welche?*

Dazu ist auf die unverändert gültigen Ausführungen in der parlamentarischen Anfrage Nr. 4509/J zu verweisen.

Zu den Fragen 5 und 6

- *Welche Dolmetscher bzw. Übersetzungsbüros wurden seitens Ihres Ressorts engagiert?*
- *Werden diese Aufträge öffentlich ausgeschrieben?*
 - *Wenn ja, wo und wie werden diese Aufträge ausgeschrieben?*
 - *Wenn nein, warum nicht?*

Im 2. Quartal 2023 wurden von meinem Ressort folgende Dolmetscherinnen, Dolmetscher, Übersetzerinnen und Übersetzer mit Dolmetschungen und Übersetzungen beauftragt: Dr. Chiara Bertolino, Antje Eiger, Mag. Olga Tsourko, Mag. Christa Wendl, Sergelen Bayasgalan, BA, Mag. Zolboo Boldbaatar, Mag. Ladislava Baxant-Cejnar, Mag. Dott. Anna Maria Valle, Mag. Hana Scheider und Mag. Judit Schuster-Gyenge. Gemäß den Bestimmungen des Bundesvergaberechts waren diese Beauftragungen nicht öffentlich auszu-schreiben.

Univ.-Prof. Dr. Martin Kocher

Elektronisch gefertigt